Eclipse 3™ con autoSAT®

Sistema de Oxígeno Personal Ambulatorio (PAOS)™

MANUAL DEL **USUARIO**

SEQUAL®

www.sequal.com

eclipse3™ WITH autoSAT®

AMBULE. LIBÉRESE. CELEBRE.

SEQUAL®

www.sequal.com

ÍNDICE

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	27
Símbolos utilizados en el Manual del usuario y en el	
Sistema de oxígeno personal ambulatorio Eclipse (PAOS)	27-28
INDICACIONES PARA SU USO	29
CONTRAINDICACIONES	29
PAUTAS DE SEGURIDAD	29-30
Seguridad General	30
Seguridad para el cartucho de alimentación (Pila)	31
INTRODUCCIÓN A SU ECLIPSE	32-33
Descripción del Eclipse	32
CONOZCA LOS CONTROLES Y EL PANEL DELANTERO	33-34
Características del panel de control y Controles del usuario	33-34
Indicadores de estado del sistema	34
ENTORNOS DE FUNCIONAMIENTO RECOMENDADOS	35-36
El emplazamiento idóneo	35
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	36-43
Antes de hacer funcionar	36
Para ALIMENTAR su unidad Eclipse	36
Información general de cargado	36-41
Cómo operar su unidad Eclipse por primera vez	41-42
Características del sistema autoSAT	43
COMPONENTES ESTÁNDAR	44
CUADRO DE SOLUCIÓN DE FALLOS	45
LIMPIEZA, CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE RUTINA	46-47
GARANTÍA LIMITADA DE SEQUAL	48-49

Este Manual del usuario le informará acerca del uso y cuidado de la unidad Eclipse y de sus componentes estándar. Lea toda la información en este manual antes de hacer funcionar su unidad Eclipse. Contacte a su proveedor de servicio en su hogar sobre la capacitación correcta sobre el uso y cuidado del aparato.

¡IMPORTANTE! Las instrucciones de seguridad se definen de la siguiente manera:

ADVERTENCIA

IMPORTANTE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD PARA PELIGROS QUE PUEDEN CAUSAR LESIONES GRAVES.

PRECAUCIÓN:

IMPORTANTE INFORMACIÓN PARA PREVENIR DAÑOS AL SISTEMA DE OXÍGENO ECLIPSE.

NO: Información a la que le debe prestar atención especial.

SÍMBOLOS UTILIZADOS EN EL MANUAL DEL USUARIO Y EN LA UNIDAD ECLIPSE

Consulte esta sección para una explicación de los símbolos y advertencias correspondientes.

Lea las instrucciones: Consulte las instrucciones en el Manual del Usuario provistas con el producto.

Atención o precaución: Este símbolo indica que hay información importante que requiere que el usuario tome precauciones especiales al prevalecer ciertas condiciones.

Prohibido fumar o mantener llama abierta: La terapia mediante oxígeno requiere de cuidados muy especiales para reducir el riesgo de incendio. El material inflamable en el aire y aún material no inflamable puede encenderse fácil y rápidamente ante elevadas concentraciones de oxígeno. Como medida de seguridad, mantenga alejada de la unidad Eclipse toda posible fuente de inflamación y, preferentemente, fuera de la habitación donde se encuentra el oxígeno. Fumar en la proximidad de una unidad Eclipse en servicio es peligroso. Podría dañar el aparato en forma permanente y nulificar la garantía.

No use aceite o grasa: Indica que existe importante información sobre una posible violenta y espontánea combustión si aceite, grasa o cualquier otra sustancia extraída del petróleo entra en contacto con el oxígeno bajo presión.

IPXO

Equipo a prueba de goteo-IPX0: El recinto de la unidad Eclipse no proporciona protección contra los efectos dañinos de la entrada de líquidos. (IPX0, según IEC 60529)

IPX1 **Equipo a prueba de goteo-IPX1 :** Las Fuentes de alimentación CA y CC de Cartucho de alimentación (Pila) de la unidad Eclipse proporcionan protección contra los efectos dañinos de la entrada de líquidos. (IPX1, según IEC 60529)

Icono de la IEC para corriente eléctrica CC (Entrada)

Equipo tipo B: Indica equipo que proporciona un grado específico de protección contra descargas eléctricas, especialmente con respecto a:

- Corriente de fuga permitida;
- Fiabilidad de la conexión a tierra física protectora.

Amperes

Corriente alterna

Alarma audible: Se proporciona un indicador audible para anunciar una reducción en la concentración de oxígeno o cuando se ha perdido o interrumpido la alimentación eléctrica.

ENCENDIDO/APAGADO: ENCIENDE y APAGA la unidad pero no desconecta directamente la alimentación principal.

Ajuste para incrementar el flujo: Incrementa el ajuste del flujo cada vez que se pulsa el botón.

Ajuste para disminuir el flujo: Disminuye el ajuste del flujo cada vez que se pulsa el botón.

Modo de flujo: Activa ya sea el funcionamiento en Modo Continuo o en Modo de Pulso.

Indicador de alimentación externa presente: Indica la presencia de alimentación externa para hacer funcionar la unidad Eclipse.

Estado de la carga en el Cartucho de alimentación: Muestra la cantidad de carga que aún contiene el Cartucho de alimentación (Pila).

Símbolo del Cartucho de alimentación: El símbolo en el equipo del Cartucho de Alimentación (Pila).

Salida de oxígeno: El Puerto a través del cual fluye el oxígeno hacia fuera y donde se inserta la tubería (cánula nasal estándar).

LA ADMINISTRACIÓN FEDERAL DE AVIACIÓN DE LOS EEUU (FAA, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS) HA APROBADO ESTE DISPOSITIVO PARA USARSE A BORDO DE NAVES AÉREAS COMERCIALES.

Símbolo de Reciclar

Símbolo WEEE: No desechar. Recicle. Contacte a las oficinas de las autoridades locales o municipales para obtener instrucciones sobre cómo realizar el desecho del Cartucho de alimentación (Pila), y de equipo eléctrico o electrónico.

CE REP **Representante Autorizado Europeo**

INDICACIONES PARA SU USO

El Sistema de oxígeno Eclipse tiene como función el suministro de oxígeno complementario.

Su médico ha recetado un suministro específico de flujo de oxígeno para satisfacer sus necesidades particulares. Solicite de su médico que le proporcione una receta de flujo continuo en Litros por Minuto (LPM) y una receta de dosis de pulso en mililitros (ml).

LAS DOSIFICACIONES DE FLUJO DE OXÍGENO DEBEN SER AJUSTADAS ÚNICAMENTE BAJO LA ORDEN DE UN MÉDICO.

LA LEGISLACIÓN FEDERAL DE LOS EEUU LIMITA LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO ÚNICAMENTE POR MEDIO DE UN MÉDICO O POR ORDEN DE UN MÉDICO.

LA UNIDAD ECLIPSE NO TIENE COMO OBJETIVO EL SOPORTE DE LA VIDA, Y TAMPOCO PROPORCIONA CAPACIDAD ALGUNA DE MONITORIZACIÓN DEL PACIENTE.

CONTRAINDICACIONES PARA SU USO

ADVERTENCIA:

EN CIERTAS CIRCUNSTANCIAS PUEDE SER PELIGROSO EL USO DE OXÍGENO NO RECETADO. ESTE APARATO DEBE UTILIZARSE ÚNICAMENTE AL SER RECETADO POR UN MÉDICO.

NO DEBE UTILIZARSE EN PRESENCIA DE ANESTÉSICOS INFLAMABLES.

AL IGUAL QUE CON CUALQUIER DISPOSITIVO QUE USA ENERGÍA ELÉCTRICA, EL USUARIO PUEDE EXPERIMENTAR PERÍODOS CUANDO LA UNIDAD NO FUNCIONA DEBIDO A INTERRUPCIONES DE ENERGÍA ELÉCTRICA O LA NECESIDAD DE QUE UN TÉCNICO CALIFICADO LE PRESTE SERVICIO A LA UNIDAD ECLIPSE. NO ES RECOMENDABLE EL USO DE UNA UNIDAD ECLIPSE PARA PACIENTES QUE PUDIERAN SUFRIR CONSECUENCIAS ADVERSAS EN SU SALUD COMO RESULTADO DE TAL INTERRUPCIÓN TEMPORAL.

SE RECOMIENDA EL USO DE UNA FUENTE DE RESPALDO DE OXÍGENO SUPLEMENTARIO EN CASO DE INTERRUPCIÓN DE SUMINISTRO ELÉCTRICO O DEL FALLO MECÁNICO DEL DISPOSITIVO. CONSULTE A SU PROVEEDOR PARA OBTENER UNA FUENTE DE RESPALDO DE OXÍGENO.

PAUTAS DE SEGURIDAD

Estas **Advertencias** y **Precauciones** corresponden a peligros o practicas inseguras que pueden resultar en lesiones graves o daños a bienes.

- **Mantenga la unidad Eclipse y el cordón de alimentación alejado de superficies calientes o de llamas abiertas.**
- **Su unidad Eclipse debe situarse en una área bien ventilada para permitir la entrada adecuada de aire.**
- **Evite la entrada de contaminantes, humo y gases transportados por el aire.**
- **Utilice este dispositivo ÚNICAMENTE con accesorios designados o recomendados por SeQual.**
- **Si su unidad Eclipse se ha dejado caer, se ha dañado o ha sido expuesta al agua, contacte a su distribuidor/proveedor para que la examine o repare de ser posible.**

PAUTAS DE SEGURIDAD (CONTINUACIÓN)

- **Sujete firmemente con cinturón o por cualquier otro medio a la unidad Eclipse al transportarla en el interior de un vehículo.**
- **NO use la unidad Eclipse si tiene un cordón o enchufe dañados.**
- **NO deje caer ni inserte ningún tipo de objeto en cualquier abertura.**
- **NO bloquee la entrada de aire ni el respiradero del escape de la unidad Eclipse cuando se coloca sobre una superficie blanda, por ejemplo, una alfombra, cama, sofá, silla o asiento de vehículo.**
- **NO cubra la unidad con una manta, toalla, edredón, etc.**
- **NO llene el humidificador optativo hasta desbordar. Llene con agua únicamente hasta el nivel indicado por el fabricante del humidificador.**
- **NO envíe con la pila instalada dentro de la unidad.**

SEGURIDAD GENERAL

ADVERTENCIA:

NO QUITE LA CUBIERTA; NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDAN NECESITAR SERVICIO. ÚNICAMENTE PERSONAL CALIFICADO DEBE QUITAR LA CUBIERTA.

NO OPERE EL DISPOSITIVO, SUS COMPONENTES O SUS ACCESORIOS SOBRE SUPERFICIES HÚMEDAS O EN AGUA ESTANCADA Y NO LOS SUMERJA NI LOS EXPONGA A AGUA. LA CUBIERTA NO PROPORCIONA PROTECCIÓN CONTRA LA ENTRADA DE LÍQUIDOS. PUEDEN CAUSAR DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS.

NO INSERTE OBJETOS O LAS MANOS DENTRO DEL COMPARTIMIENTO DE LA PILA CUANDO SE DESMONTA LA PILA, YA QUE PUEDE OCURRIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA SI ESTÁ CONECTADA A UNA FUENTE EXTERNA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.

PROTEJA LOS CORDONES ELÉCTRICOS DE ARISTAS VIVAS. SI LOS CORDONES ESTÁN DAÑADOS O DESGASTADOS, PUEDEN OCURRIR DESCARGAS ELÉCTRICAS O FUEGO Y LESIONARSE GRAVEMENTE.

UTILICE ÚNICAMENTE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN PROVISTA CON SU UNIDAD ECLIPSE. EL USO DE DE CUALQUIER OTRA PUEDE SER PELIGROSO, CAUSAR DAÑOS A SU UNIDAD ECLIPSE Y ANULARÁ LA GARANTÍA.

PRECAUCIÓN:

DESCONECTE SIEMPRE LA ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE ALTERNA (CA) DE LA PARED ANTES DE DESCONECTAR EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN DE CA DE LA UNIDAD ECLIPSE.

COLOQUE LA TUBERÍA DE SUMINISTRO DE OXÍGENO Y LOS CORDONES DE ALIMENTACIÓN DE MANERA TAL QUE SE EVITEN LOS TROPIEZOS.

NO COLOQUE UNA UNIDAD ECLIPSE EN FUNCIONAMIENTO EN UN ESPACIO CERRADO, TALES COMO UN BAÑO O UN ARMARIO.

NO EXPONGA LA UNIDAD A TEMPERATURAS FUERA DE LA GAMA DE TEMPERATURAS DE FUNCIONAMIENTO Y DE ALMACENAMIENTO ESPECIFICADAS YA QUE LA UNIDAD PUEDE SUFRIR DAÑOS.

SEGURIDAD PARA EL CARTUCHO DE ALIMENTACIÓN (PILA)

ADVERTENCIA:

NO DESMONTE NI PUNCE NI APLASTE LA PILA. LOS ELECTROLITOS DE LA PILA PUEDEN SER TÓXICOS SI SE TRAGAN Y PUEDEN SER DAÑINOS PARA LA PIEL Y LOS OJOS. MANTÉNGALA ALEJADA DE LOS NIÑOS.

NO HAGA CORTOCIRCUITO DE LOS CONTACTOS DE METAL DE LA PILA CON OBJETOS METÁLICOS, TALES COMO LLAVES O MONEDAS. SE PUEDEN GENERAR CHISPAS O CALOR EXCESIVO.

EL USO DE UNA PILA DAÑADA PUEDE CAUSAR LESIONES A UNA PERSONA.

EL HECHO DE EXPONER LA PILA AL AGUA O A OTROS LÍQUIDOS PUEDE CAUSAR LESIONES.

LA PILA PUEDE EXPLOTAR Y CAUSAR LESIONES POTENCIALES SI SE EXPONE AL FUEGO O SE ELIMINA EN UN FUEGO.

PRECAUCIÓN:

NO EXPONGA LA PILA A TEMPERATURAS SUPERIORES A LOS 60° C (140° F), TALES COMO EN UN VEHÍCULO APARCADO EN EL SOL EN UN DÍA CÁLIDO.

NO DEJE CAER LA PILA.

EL HECHO DE CARGAR LA PILA A TEMPERATURAS INFERIORES A 10° C (50° F) O SUPERIORES A 40° C (104° F) PUEDE REDUCIR EL RENDIMIENTO DE LA PILA.

Utilice el Cargador de escritorio, Ítem #7112, para cargar su pila fuera de la unidad Eclipse.

INTRODUCCIÓN A SU ECLIPSE 3

Este Manual del Usuario le informará sobre el uso y cuidado de la Unidad Eclipse y sus componentes estándar. Lea toda la información en este manual antes de hacer funcionar su unidad Eclipse. Para la capacitación correcta sobre el uso de este dispositivo contacte a su proveedor de cuidados en casa.

Su médico ha recetado oxígeno suplementario como parte de un plan de tratamiento. la terapia de oxígeno a largo plazo en la actualidad se acepta como el tratamiento estándar para la hipoxia crónica causada por la enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC).

La unidad eclipse puede ser utilizada en el hogar, institución, en vehículos motorizados o en un avión comercial.

Su médico ha recetado una dosificación de flujo de oxígeno específica para satisfacer sus necesidades clínicas personales: al descansar, durante actividades o ejercicio, por la noche; al viajar por sitios altos.

Familiarícese con las principales características de la unidad Eclipse y del panel de control del usuario

PARTE DELANTERA
Panel de control
Manija
1 Puerto de salida de oxígeno
4 Entrada de alimentación externa
Icono de aprobación de la FAA
6 Retenedor de cordon de alimentación
Etiqueta de capacidad y sitio del Número de serie
PARTE POSTERIOR
3 Puerto de servicio (No es para uso del paciente)
2 Filtro de entrada de aire
Sitio para fijar la carretilla
Icono de aprobación de la FAA
Cartucho de alimentación (Pila)
5 Respiradero del escape
Seguro del cartucho de alimentación

1	**Puerto de salida de oxígeno**	La tubería de extensión o cánula se conecta a este puerto.
2	**Filtro de entrada de aire** Parte superior posterior	Se aspira aire ambiental al interior de la unidad a través de la entrada de aire situada en la parte superior y posterior de la unidad. Este filtro impide la entrada de polvo y basura al interior de la unidad Eclipse y debe limpiarse periódicamente.
3	**Puerto de servicio**	Esta conexión, situada detrás del filtro de entrada de aire, le permite al personal de servicio experimentado diagnosticar y monitorizar el rendimiento del sistema Eclipse. Este puerto no es para uso del paciente.
4	**Entrada de alimentación externa**	Tanto los cordones de salida de los adaptadores de CA como de CC pueden ser conectados a esta entrada.
5	**Respiradero del escape**	El aire de escape de la unidad Eclipse sale a través de este respiradero.
6	**Retenedor del Cordón de alimentación**	Retenedor para sujetar el Cordón de alimentación.

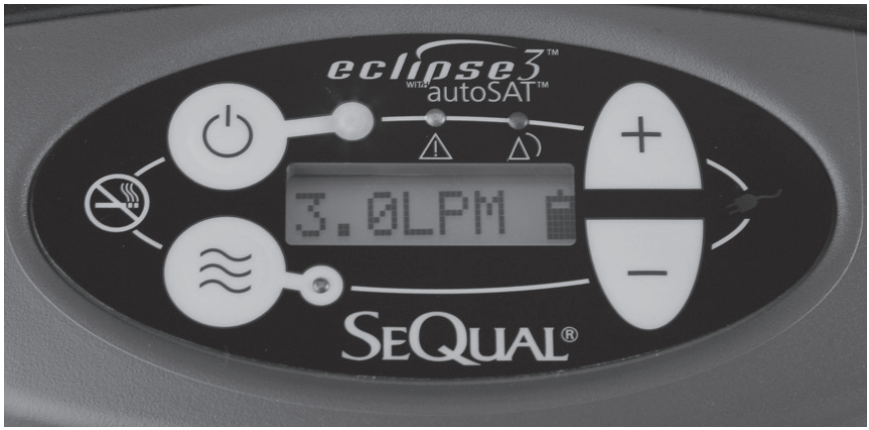
CÓMO FUNCIONA SU UNIDAD ECLIPSE 3

El Sistema de oxígeno ambulatorio personal con Tecnología autoSAT Eclipse 3 es un concentrador portátil que se utiliza para extraer oxígeno de la atmósfera, concentrar dicho oxígeno a más del 90 por ciento y presentarlo al paciente. El dispositivo puede funcionar en modalidades de Flujo continuo o de Dosis de pulso. En la modalidad de Flujo continuo, el oxígeno se proporciona a una tasa constante de flujo entre 0,5 y 3,0 litros por minuto (LPM). En la modalidad de Dosis de pulso, el oxígeno se provee en bolus al inicio de cada inspiración, donde se proporciona una gama seleccionable desde 16 mL hasta 192 ml.

La unidad Eclipse 3 funciona ya sea desde una fuente de alimentación externa o a partir de una pila recargable interna. El sistema incluye un cargador inteligente "Smart Battery" que recarga la pila interna cada vez que la unidad Eclipse se conecta a una fuente de alimentación externa. El sistema monitoriza y controla la fuente de alimentación y el cargador de la pila.

La unidad Eclipse 3 separa oxígeno del aire ambiental. El aire se filtra y luego se separa en oxígeno y nitrógeno, y el nitrógeno se purga luego. Este ciclo concentra al oxígeno.

CONOZCA LOS MANDOS DE SU PANEL DE MANDO



MANDOS DEL USUARIO E INDICADORES DE ESTADO DEL SISTEMA

El panel de mando de la unidad Eclipse muestra información importante sobre el funcionamiento. Esta sección le ayudará a entender esta información de funcionamiento.

Botón e Indicador (verde) de ENCENDIDO/APAGADO: Este botón ENCIENDE o APAGA el sistema. El Indicador Verde se ilumina cuando la unidad está ENCENDIDA.

Botones de Incrementar o Disminuir la dosificación de flujo:
Utilice estos botones para fijar la dosificación de flujo hasta su nivel recetado.

Botón e Indicador de modo de entrega: El botón transfiere entre los modos de Flujo continuo y de Dosis de pulso. El modo de Dosis de pulso activa la Tecnología autoSAT: a medida que cambia su tasa de respiración, el Eclipse servocontrola la unidad para proporcionar un tamaño de bolus constante. El Modo de dosis de pulso permite un incremento significante en el período de tiempo en que el sistema puede funcionar con alimentación de la pila. Cuando se activa este modo, se ilumina el indicador verde de Modo de dosis de pulso y se entrega un pulso de oxígeno al ocurrir cada esfuerzo de inhalación o aspiración.

Indicador de ALERTA (Amarillo) – Alertas de prioridad baja y mediana: Cuando se ilumina, el indicador indica una condición de baja prioridad para su conocimiento o Precaución. Continúe utilizando su sistema y consulte la respuesta correcta en el Cuadro de solución de fallos. Una indicación amarilla parpadeante indica una alerta de mediana prioridad. Es necesaria una respuesta rápida para contrarrestar esta condición.

Indicador de ALARMA (Rojo) – Alarmas de alta prioridad: Indica una condición de alarma de alta prioridad. Es necesaria una respuesta inmediata para contrarrestar esta condición. Consulte el Cuadro de solución de fallos y contacte a su proveedor de cuidados en su hogar.

Indicador de Ajuste de la Dosificación del Flujo: Este es el principal punto de enfoque en su panel de control. Su proveedor de cuidados en su hogar configurará las dosificaciones de flujo correctas recetadas para los ajustes de los Modos de Flujo Continuo (l/min) y/o de Dosis de pulso. Cada vez que usted enciende la unidad, el último modo y/o ajuste se salvaguarda y será utilizado al arrancar.

Indicador de estado del Cartucho de alimentación (pila): Este indicador presenta la carga que se mantiene en la pila. Cada una de las cinco (5) barras grises horizontales representa aproximadamente el 20 por ciento del total de la carga de la pila. Mientras se carga la pila, las barras del indicador de carga parpadearán en forma de cascada.

Si no se tiene instalada la pila, o si se tiene instalado de manera incorrecta, el Indicador de estado del Cartucho de alimentación (pila) no se iluminará.

Indicador de alimentación externa: Cuando el sistema Eclipse está conectado correctamente para utilizar las Fuentes de alimentación CA o CC, este indicador se iluminará en el Panel de control del usuario.

Timbre: Se utiliza una alarma sonora (o timbre) para alertarle de la condición de la unidad, ya sea una advertencia o fallo, y para confirmar haber pulsado un botón válido.

ENTORNOS DE FUNCIONAMIENTO RECOMENDADOS

Para el uso correcto de este dispositivo el siguiente cuadro provee información importante sobre los entornos de funcionamiento o condiciones de funcionamiento recomendados.

Temperatura de Funcionamiento	10° C a 40° C (50° F a 104° F)
Humedad de Funcionamiento	10% - 95% a una temperatura de punto de rocío de 28° C (82.4° F)
Temperatura de Transporte/-	-20° C a 60° C (-4° F a 140° F) Humedad: Hasta 95 por ciento no condensante
Eléctrico	No use alargaderas o cordones de extensión. No use tomacorrientes eléctricos controlados por interruptor.
Altitud	0 a 4.000 metros (0 a 13.123 pies)
Emplazamiento	**NO** bloquee la entrada de aire o el respiradero del escape. Mantenga el dispositivo cuando menos 7,5 cm (3 pulgadas) alejado de las paredes, cortinas, muebles, etc.
Entorno	No debe haber humo, contaminantes ni gases.
Período de Operación	Veinticuatro horas al día cuando está conectado a una alimentación externa de CA o CC.

NOTA: Al desplazar la unidad ECLIPSE de un entorno extremo de temperatura, permita que su unidad ECLIPSE se aclimate al entorno de temperatura de funcionamiento recomendado.

ADVERTENCIA:

EL HECHO DE HACER FUNCIONAR SU UNIDAD ECLIPSE FUERA DEL ENTORNO DE FUNCIONAMIENTO RECOMENDADO PUEDE IMPACTAR DE MANERA NEGATIVA EL RENDIMIENTO DEL DISPOSITIVO, PUEDE CAUSAR DAÑOS AL DISPOSITIVO Y ANULARÁ LA GARANTÍA.

EL EMPLAZAMIENTO IDÓNEO DE LA UNIDAD ECLIPSE

Seleccione un emplazamiento para la unidad que evite la entrada de humo, gases y contaminantes. El emplazamiento correcto de la unidad debe permitir la aspiración de aire a través del filtro de aire en la parte superior posterior de la unidad y al aire de escape salir sin restricción alguna por el respiradero de escape en la parte inferior de la unidad.

Emplace la unidad de manera tal que se puedan oír las alarmas.

Maniobre la tubería de oxígeno de manera tal que no tenga dobleces o que sufra alguna oclusión.

NO emplace la unidad cerca de materiales inflamables o de sustancias para la limpieza o en el trayecto directo de cualquier fuente de calor, por ejemplo una cocina, estufa, un registro de calefacción o un calefactor de automóvil.

Mantenga el sistema de oxígeno cuando menos a 1,5 m (cinco (5) pies) de cualesquier objetos calientes, que producen chispas o de fuentes de llamas abiertas.

PRECAUCIÓN:

EMPLACE LA UNIDAD EN UN ÁREA PERFECTAMENTE VENTILADA QUE PROPORCIONE UN MOVIMIENTO ADECUADO DEL AIRE. VERIFIQUE DE MANERA PERIÓDICA SI SE IMPIDE LA ENTRADA O SALIDA DEL AIRE CON OBSTRUCCIONES TALES COMO MUEBLES, CORTINAS, ROPA DE CAMA, ROPA O MASCOTAS.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

ANTES DE HACER FUNCIONAR

Este manual sirve como su referencia para ayudarle a hacer funcionar y mantener la unidad. Si tiene cualquier pregunta o problemas llame a su proveedor de cuidados en su hogar.

¡Importante! **NO** intente hacer funcionar la unidad ECLIPSE sin antes haber leído las la sección de "Pautas de Seguridad" en este manual. Siga todas las instrucciones de funcionamiento. Tome nota de todas las **ADVERTENCIAS** en el producto y en el manual del usuario. Para reducir el riesgo de incendio, lesiones, y daños a la unidad Eclipse, siga todas las precauciones de seguridad.

ADVERTENCIA:

PROTEJA A LA UNIDAD ECLIPSE Y TODAS LAS FUENTES DE ALIMENTACIÓN CONTRA DERRAMES DE FLUIDOS O GOTEOS PARA EVITAR EL POSIBLE PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS.

PRECAUCIÓN:

VERIFIQUE SIEMPRE SI LA ENTRADA DE AIRE Y EL RESPIRADERO DEL ESCAPE NO ESTÁN BLOQUEADOS Y QUE EL FILTRO DE AIRE ESTÁ LIMPIO Y SECO ANTES DE USAR SU UNIDAD.

PARA ALIMENTAR A SU UNIDAD ECLIPSE

El dispositivo puede ser alimentado a partir de tres (3) diferentes fuentes de alimentación:

- Fuente de alimentación CA con Cordón de alimentación NEMA
- Fuente de alimentación CC
- Cartucho de alimentación recargable (Pila)

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL CARGADO

El sistema ECLIPSE carga la pila opcional mientras se utiliza alimentación CA y la temperatura está dentro de una gama de temperatura de cargado segura. Cuando se desconecta la alimentación externa, el sistema automáticamente conmuta a la pila, en caso de tenerse instalada y estar cargada la pila. Cuando se restaura la alimentación externa, al enchufar el sistema en una toma de corriente CA, el sistema aceptará alimentación de una fuente de alimentación externa y recargará la pila.

La conexión correcta de la Fuente de alimentación CA o CC requiere alinear el enchufe de alimentación con el receptáculo de alimentación externa rebajado de la unidad. El receptáculo de alimentación externa rebajado está situado en el lado derecho de la unidad cuando una persona se sitúa la persona frente al panel de control. Empuje el enchufe de alimentación en el receptáculo rebajado.

ADVERTENCIA:

NO USE NINGÚN CORDÓN ELÉCTRICO QUE PUDIERA ESTÁ DAÑADO O RAÍDO. EL USO INCORRECTO DEL CORDÓN ELÉCTRICO PUEDE RESULTAR EN UN PELIGRO DE INCENDIO. NO TOQUE LOS CONECTORES DE METAL DENTRO DEL ARMARIO DEL COMPARTIMIENTO DE ALIMENTACIÓN CUANDO SE TIENE CONECTADO EL DISPOSITIVO A UNA FUENTE EXTERNA DE ALIMENTACIÓN CA O CC. ¡ESTO PUEDE RESULTAR EN UNA DESCARGA ELÉCTRICA!

Fuente de alimentación CA
con Cordón de alimentación NEMA
Ítem# 5941

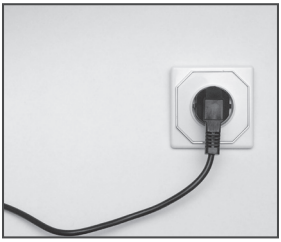
*** Se muestra el cordón de alimentación para los EEUU.**

Los clientes internacionales podrán recibir un cordón de alimentación alterno.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN CA: La unidad ECLIPSE incluye una Fuente de alimentación CA universal para usarse en casa o donde se disponga de alimentación CA estándar. Para conectar a la corriente CA, asegúrese que el cordón de la Fuente de alimentación CA ha sido insertado firmemente en la toma de corriente de alimentación rebajada en el lado de la unidad, y que el cordón de la Alimentación CA está enchufado en una toma de corriente CA conectada a tierra. Cuando se ha enchufado la unidad correctamente, se iluminará un indicador verde en la Fuente de alimentación CA y el **Indicador de Alimentación Externa** , aparecerá en el panel de control

Paso 1

Paso 2



PRECAUCIÓN:

EL CORDÓN ELÉCTRICO CA UTILIZADO CON LA UNIDAD ECLIPSE DEBE CUMPLIR CON LOS REQUISITOS DEL PAÍS DONDE SE UTILICE EL PRODUCTO.

UTILICE EN UNA TOMA DE CORRIENTE DE 3 CLAVIJAS CON CONEXIÓN A TIERRA. NO DESMONTE LA CLAVIJA DE PUESTA A TIERRA DEL CORDÓN. UTILICE ÚNICAMENTE CON LOS CORDONES PROVISTOS POR SEQUAL.

NO CONECTE LA UNIDAD ECLIPSE A UNA ALARGADERA O CORDÓN DE EXTENSIÓN O A UNA TOMA DE CORRIENTE CONTROLADA POR INTERRUPTOR.

DESCONECTE SIEMPRE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN CA DE LA PARED ANTES DE DESCONECTAR LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN CA DE LA UNIDAD ECLIPSE.

Fuente de alimentación CC

Ítem# 5942

Una Fuente de alimentación CC le permite al sistema funcionar con tomas de corriente CC para accesorios, por ejemplo, las que se encuentran en los automóviles.

1. Arranque su vehículo.
2. Inserte el cordón CC en la toma de corriente rebajada situada en el lado de la unidad.
3. Inserte el enchufe de la Fuente de alimentación CC en la toma de corriente CC para accesorios en su vehículo.

Cuando el sistema ha sido conectado correctamente y recibe alimentación de la fuente CC, se iluminará una lámpara indicadora verde en la Fuente de alimentación y en el panel de control se iluminará el **Indicador de Alimentación externa**.

ADVERTENCIA:

ASEGURE LA UNIDAD ECLIPSE Y FUENTE DE ALIMENTACIÓN CC EN SU VEHÍCULO Y ASEGÚRESE QUE HAY UN FLUJO DE AIRE ADECUADO HACIA LA UNIDAD Y QUE LA ENTRADA DE AIRE Y LOS RESPIRADEROS DEL ESCAPE NO ESTÁN BLOQUEADOS. EL HECHO DE BLOQUEAR LA ENTRADA DE AIRE O EL RESPIRADERO DEL ESCAPE PUEDE AFECTAR EL RENDIMIENTO DE LA UNIDAD.

NO DEJE ENCHUFADO LA UNIDAD ECLIPSE NI LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN CC EN EL VEHÍCULO SI EL MOTOR ESTÁ APAGADO. NO ARRANQUE EL VEHÍCULO MIENTRAS QUE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN CC ESTÁ CONECTADA AL VEHÍCULO Y A LA UNIDAD ECLIPSE. ESTO PUEDE CONSUMIR LA ENERGÍA DE LA BATERÍA DEL VEHÍCULO.

SI LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN DEL VEHÍCULO CAE A MENOS DE 11,5 VOLTS, LA UNIDAD ECLIPSE REVERTIRÁ A FUNCIONAMIENTO CON LA PILA (EN CASO DE TENERSE PRESENTE LA PILA Y ÉSTA ESTÁ CARGADA). EL INDICADOR DE ALIMENTACIÓN EXTERNA PUEDE PERMANECER ILUMINADO.

NOTA: Al hacer funcionar el dispositivo a partir de una fuente de alimentación CC, la pila puede que NO se cargue.

NOTA: Cuando opere la unidad Eclipse desde una fuente de alimentación CC, se recomienda que se utilice el Modo de dosis de pulso.

NOTA: Para asegurar que la unidad utiliza alimentación CC, revise si el Indicador de alimentación externa está iluminado. Si el indicador no está iluminado, la pila proporciona la alimentación del dispositivo.

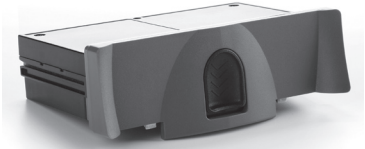
AJUSTES DISPONIBLES AL FUNCIONAR CON ALIMENTACIÓN CC

Ajuste de flujo	Continuo	Tamaño del bolus (mL)	Pulso
0,5	Sí	-	-
1,0	Sí	16	Sí
1,5	Sí	24	Sí
2,0	Sí	32	Sí
2,5	NO	40	Sí
3,0	NO	48	Sí
-	-	56	Sí
-	-	64	Sí
-	-	72	Sí
-	-	80	Sí
-	-	88	Sí
-	-	96	Sí
-	-	128	NO
-	-	160	NO
-	-	192	NO

NOTA: El rendimiento real de la unidad Eclipse podrá variar dependiendo de las condiciones de uso del vehículo.

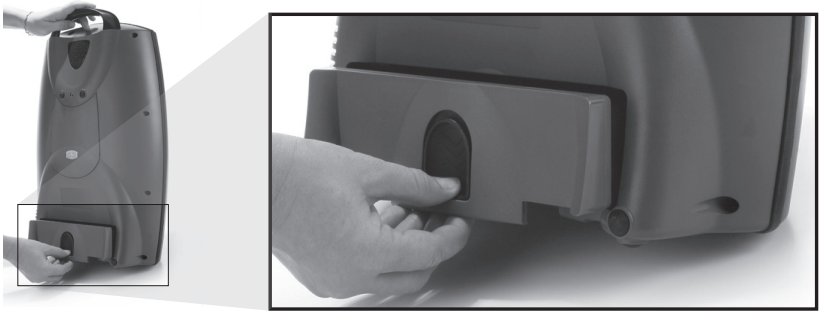
NOTA: Al operar con una Fuente de alimentación CC, los ajustes de la unidad Eclipse superiores a 2,0 l/min de Flujo continuo, automáticamente se conmutarán al ajuste de 2,0 l/min de flujo continuo.

Cartucho de alimentación recargable (Pila), Ítem#7082



CARTUCHO DE ALIMENTACIÓN RECARGABLE (Pila): La unidad Eclipse puede ser alimentada mediante un Cartucho de alimentación (pila) recargable provisto con la unidad.

Cómo instalar el Cartucho de alimentación: Alinee la Pila de manera tal que se deslice hacia el interior vacío del Alojamiento de alimentación. Empuje la Pila hacia el interior del Alojamlento de alimentación hasta que quede firmemente situado y está al ras de la parte posterior de la unidad. Cuando se inserta correctamente la Pila, el Indicador de estado de la Pila aparecerá en el Panel de control. (Si usted NO tiene una Pila instalada, no se iluminará el Indicador de estado del cartucho).



Para desmontar la Pila, empuje HACIA ABAJO en la palanca de desmontaje negra. Mientras empuja HACIA ABAJO la palanca de desmontaje, jale la Pila y sepárela de la unidad Eclipse.

Tiempos de funcionamiento de la Pila: La duración de uso o capacidad de la Pila se muestra en la parte superior del panel de control. Una variedad de factores, tales como el ajuste de flujo y el funcionamiento en Modo de Flujo Continuo o de Pulso y la tasa de respiración, impactan la duración del período de funcionamiento. La tabla en la página 40 proporciona tiempos de funcionamiento. LOS TIEMPOS ESTIMADOS son para la unidad Eclipse a partir de una Pila totalmente cargada basándose en los ajustes de flujo y condiciones de funcionamiento indicados."

PRECAUCIÓN:

GUARDE EN UN SITIO FRESCO Y SECO PARA AYUDAR A ASEGURAR LA LONGEVIDAD DE SU PILA.

CARGA INICIAL DE LA PILA

La Pila nueva provista con su unidad Eclipse no está totalmente cargada al ser enviada de la fábrica. Antes de usar su unidad Eclipse por primera vez, usted debe cargar totalmente la Pila.

Con la Fuente de alimentación CA enchufada, y la Pila correctamente instalada en la unidad, permita que la Pila se cargue totalmente. La Pila está totalmente cargada cuando el Indicador de estado del cartucho de alimentación, en el Panel de control, ya no muestra estar en cascada.

La unidad Eclipse puede utilizarse mientras se carga o descarga la Pila. Puede tomar hasta 5,0 horas, dependiendo del ajuste de flujo, para lograr la capacidad de 80 por ciento a partir de una Pila totalmente descargada.

ADVERTENCIA:

NO INTENTE ALTERAR, APLASTAR, DESENSAMBLAR, INCINERAR O CALENTAR LA PILA POR ARRIBA DE 60° C (140° F). DE HACERLO, SE ANULARÁ LA GARANTÍA. LA PILA PUEDE PRESENTAR UN RIESGO DE FUEGO, EXPLOSIÓN O QUEMADURAS QUÍMICAS EN CASO DE SER TRATADA INDEBIDAMENTE.

PRECAUCIÓN:

NO DEJE SU UNIDAD ECLIPSE, O SU PILA, SOBRE EL ASIENTO DE VEHÍCULO O EN EL MALETERO DE SU VEHÍCULO DURANTE UN DÍA CALIENTE. NOTA: LA GAMA DE TEMPERATURA PARA EL DISPOSITIVO ES DE -20° C (-4° F) A +60° C (140° F) Y HUMEDAD NO CONDENSANTE DE 95 POR CIENTO.

UTILICE ÚNICAMENTE PILAS PROVISTAS POR SEQUAL.

*** Las pilas son reciclables. ***

En caso de una interrupción de la alimentación eléctrica de CA, la unidad Eclipse automáticamente conmutará al funcionamiento con la Pila, siempre y cuando se tenga instalada y cargada la Pila. Cuando se restaura la alimentación CA, la Pila automáticamente empezará a cargarse en caso de no estar totalmente cargada. Si no se tiene instalada una Pila, o ésta está totalmente descargada, durante una interrupción de la alimentación CA, la unidad Eclipse dejará de funcionar y se iniciará una alarma. La Pila está completamente descargada cuando el Indicador de estado del Cartucho de alimentación, situado en el panel de control, ya no está iluminado. La unidad hará sonar una alerta de Pila con baja carga hasta que la unidad se apaga totalmente. Esta alerta audible puede continuar por aproximadamente 5 minutos hasta que la unidad se apaga.

NOTA: Pulse y mantenga pulsado el botón de ENCENDER/APAGAR ("ON/OFF") de la unidad Eclipse durante cuando menos cinco (5) segundos para silenciar la alarma de Pérdida de alimentación. El hecho de conectar la unidad Eclipse a una fuente de alimentación CA externa durante dos (2) minutos también eliminará esta alarma.

TIEMPOS TÍPICOS DE FUNCIONAMIENTO DE UN CARTUCHO DE ALIMENTACIÓN NUEVO

AJUSTE DE TASA DE FLUJO	*Flujo Continuo (LPM)*	AJUSTE EN ml	*Modo de dosis de pulso (12 respiraciones/min)*
0,5	4,4 horas	-	-
1,0	3,7 horas	16ml 1,0	5,4 horas
2,0	2,0 horas	32ml 2,0	5,1 horas
3,0	1,3 horas	48ml 3,0	4,9 horas
		64ml 4,0	4,0 horas
		80ml 5,0	3,7 horas
		96ml 6,0	3,5 horas
		128ml	2,5 horas
		160ml	2,0 horas
		192ml	1,7 horas

NOTA: Los tiempos de duración de la pila se reducirán dependiendo de un volumen mayor de bolus, tasa mayor de respiración, temperaturas más altas, la edad de la pila y su uso a través del tiempo.

PRECAUCIÓN:

LOS REGLAMENTOS DEL DEPARTAMENTO DE TRANSPORTES DE LOS EEUU (DOT) Y DE LAS NACIONES UNIDAS (NNUU) EXIGEN EL DESMONTAJE DE LA PILA DE LA UNIDAD EN TODOS LOS VIAJES AÉREOS INTERNACIONALES AL INCLUIR LA UNIDAD ECLIPSE COMO EQUIPAJE FACTURADO. AL EMBARCAR LA UNIDAD ECLIPSE, LA PILA TAMBIÉN DEBE SER DESMONTADA DE LA UNIDAD Y EMPACADA CORRECTAMENTE.

NO INTENTE ABRIR LA PILA; NO INCLUYE PIEZAS EN EL INTERIOR DE LA PILA A LAS QUE SE LES PUEDA DAR SERVICIO.

UTILICE ÚNICAMENTE PILAS PROVISTAS POR SEQUAL.

DEVUELVA LA PILA A SU PROVEEDOR DE CUIDADOS EN SU HOGAR PARA SU ELIMINACIÓN CORRECTA.

MANTENGA LA PILA ALEJADA DE LOS NIÑOS.

TIEMPOS TÍPICOS DE RECARGA PARA LA PILA

El tiempo típico para recargar su Pila y lograr la capacidad de 80 por ciento a partir de una Pila totalmente descargada puede ser hasta de 5 horas, dependiendo del ajuste de flujo. Al cargarse totalmente la pila, el indicador de la pila dejara de indicar en forma de cascada.

Si la Pila se calienta demasiado durante la descarga, la recarga no se iniciará sino hasta que la Pila se enfríe lo suficiente. Se puede acelerar este proceso de enfriamiento si se desmonta la Pila y se deja enfriar.

La Pila podrá no cargar al funcionar con una Fuente de alimentación CC, dependiendo del ajuste del flujo y de la temperatura.

La Pila se carga cuando se instala en el dispositivo o mediante el Cargador de escritorio optativo.

CÓMO OPERAR SU UNIDAD ECLIPSE POR PRIMERA VEZ

Paso 1: Dónde emplazar su unidad ECLIPSE para su uso

Sitúe la unidad Eclipse en un sitio bien ventilado. Asegúrese que tanto la entrada de aire como el respiradero de escape no tengan obstrucciones.

Sitúe la unidad Eclipse para que se puedan ver y oír fácilmente todas las alarmas visuales y sonoras.

Asegúrese que se tiene instalado el filtro de aire antes de usar su unidad Eclipse. Si no se tiene disponible el filtro de entrada de aire, contacte a su proveedor de cuidados en su hogar. Si el filtro de entrada de aire necesita limpieza, lave con agua tibia y jabonosa y deje secar antes de instalar el filtro de entrada de aire en la unidad. Si corresponde, reemplace con un filtro de entrada de aire nuevo y limpio.

Conecte la unidad a una Toma de corriente de alimentación CA con conexión a tierra, a una Fuente de alimentación CC, o asegúrese de que se tiene instalada una Pila completamente cargada.

Paso 2: Encienda la unidad y permita que se caliente

Pulse y mantenga pulsado el Botón de **ENCENDIDO/APAGADO** (**"ON/OFF")** durante dos (2) segundos para **ENCENDER** ("ON") su unidad Eclipse. Ocurrirá una breve Autoprueba de activación visual y audible. Verifique que todos los indicadores están iluminados y que suena un timbre, lo cual indica que el sistema funciona correctamente.

NOTA: Si se oyen tres pitidos, eso es indicación de una condición de pila de nueve voltios con carga baja dentro de la carcasa de la unidad Eclipse. Contacte a su proveedor de cuidados en su hogar y solicite que se reemplace la pila de nueve voltios.

NOTA: Permita periodos de calentamiento más largos para arranques durante climas fríos.

La unidad Eclipse incluye un indicador de estado de concentración de oxígeno (OCSI, por sus siglas en inglés) integrado en la unidad e incluye una lámpara verde (normal), una lámpara amarilla (alerta) y una lámpara roja (alarma), así como un timbre. Estos indicadores se iluminarán durante la Autoprueba de activación al arrancar. Después de ENCENDER inicialmente la unidad, deje transcurrir hasta cinco (5) minutos para que la unidad alcance el rendimiento especificado. Cuando el indicador verde (normal) es la única lámpara iluminada, la unidad ha logrado el rendimiento especificado.

Paso 3: Conecte la Tubería de suministro de oxígeno o la Cánula nasal a la salida de oxígeno.

Reemplace la cánula y tubería de suministro de oxígeno de manera periódica según las recomendaciones de su proveedor de cuidados en su hogar. Consulte a su proveedor de cuidados en su hogar sobre cómo limpiar la cánula y la tubería e información sobre su reemplazo.

Paso 4: Seleccione el modo de flujo

Pulse el botón de Modo de Flujo para seleccionar el modo deseado. Si se pulsa este boton repetidamente, le alternará entre el Modo de dosis de pulso y el Modo de flujo continuo. El modo y el ajuste adecuados deben ser recetados por su médico.

FUNCIONAMIENTO EN MODO DE FLUJO CONTINUO:

Al funcionar en Modo de flujo continuo, fluirá un suministro continuo de oxígeno medido en litros por minuto (l/min) por su tubería y cánula nasal.

FUNCIONAMIENTO EN MODO DE FLUJO DE PULSO:

Al funcionar en el Modo de pulso, se entrega, al aspirar, un bolus de oxígeno medido en mililitros (mL). NO USE el humidificador en el Modo de dosis de pulso.

Obtenga una receta para dosis de pulso de su médico tomando en consideración las necesidades que usted requiere al descansar, durante el ejercicio y al viajar a alturas elevadas.

Al funcionar en el modo de dosis de pulso, la unidad Eclipse 3 suministra un flujo de oxígeno continuo cuando no se detecta una respiración. El dispositivo verificará continuamente la presencia de un esfuerzo de aspiración cada 15 segundos. Una vez detectada una aspiración, el dispositivo se transfiere a la entrega de bolus medido. Pulse el botón de modo de flujo para salir del Modo de dosis de pulso e iniciar el Modo de flujo continuo.

MODO DE DOSIS DE PULSO Y FUNCIÓN autoSAT

Su unidad Eclipse incluye una función llamada autoSat®, la cual proporciona un bolus de oxígeno de tamaño constante por hasta 40 respiraciones por minuto (ver el cuadro de tasas de respiración máxima abajo). A medida que su tasa de respiración se incrementa, por ejemplo, al deambular, la función autoSAT servocontrola el dispositivo para entregar el volumen de bolus establecido. SeQual es propietaria exclusiva de la Tecnología autoSAT y ésta se utiliza únicamente durante el Modo de pulso.

Ajuste de dosis de pulso	Volumen de Bolus (± 15%) ml	Fuente de alimentación de CA y Cartucho de alimentación (Pila)	Fuente de alimentación de CC
VOLUMEN DEL BOLUS (+/- 15%)		Tasa máxima de respiración	Tasa máxima de respiración
1,0	16	40	40
2,0	32	40	40
3,0	48	40	40
4,0	64	40	31
5,0	80	37	25
6,0	96	31	20
-	128	23	15
-	160	18	12
-	192	15	10

NOTA: El volumen del bolus disminuye a medida que la tasa de respiración sobrepasa la gama publicada.

ADVERTENCIA:

NO USE TUBERÍA DE SUMINISTRO O EXTENSIONES DE CÁNULA CON LONGITUDES MAYORES DE 15,2 M (50 PIES) EN MODO DE FLUJO CONTINUO.

LOS AJUSTES DE MODO DE DOSIS DE PULSO DEBEN SER DETERMINADOS PARA CADA PACIENTE INDIVIDUALMENTE TOMANDO EN CUENTA SUS NECESIDADES AL DESCANSAR, DURANTE EL EJERCICIO Y AL VIAJAR.

NO EXCEDA UNA LONGITUD DE 2,1 METROS (7 PIES) DE LARGO EN LA TUBERÍA DE SUMINISTRO O EN LA TUBERÍA DE LA CÁNULA AL HACER FUNCIONAR LA UNIDAD EN EL MODO DE DOSIS DE PULSO, PARA PODER DETECTAR ADECUADAMENTE LOS ESFUERZOS DE ASPIRACIÓN.

AL IGUAL QUE OTROS DISPOSITIVOS CONSERVADORES DE OXÍGENO, EL ECLIPSE PUEDE NO DETECTAR ALGUNOS ESFUERZOS DE ASPIRACIÓN EN EL MODO DE DOSIS DE PULSO. SI LA UNIDAD ECLIPSE NO RESPONDE A SUS ESFUERZOS DE ASPIRACIÓN, SOLICITE A SU PROVEEDOR DE CUIDADOS EN EL HOGAR QUE REVISE EL AJUSTE DE SENSIBILIDAD.

Paso 5: Ajuste la dosificación de flujo al nivel

Mediante el uso de los botones de **Ajuste de Dosificación de Flujo**, ajuste la dosificación de flujo hasta el ajuste recetado provisto por su médico.

ADVERTENCIA:

NO CAMBIE EL AJUSTE DE SUMINISTRO DE FLUJO RECETADO SIN ANTES CONSULTAR UN MÉDICO O UN CLÍNICO EXPERIMENTADO.

Paso 6: Inicie el uso de su unidad Eclipse

Respire normalmente a través de la cánula nasal.

NOTA: Usted obtendrá una duración de uso mayor al hacer funcionar su unidad Eclipse, a partir de la Pila, en el Modo de pulso.

Paso 7: Funcionamiento de la Carretilla universal

La Carretilla universal está diseñada para usarse en superficies para peatones.

Alinee los agujeros de localización en la parte inferior del dispositivo con las proyecciones en la Carretilla móvil universal.

Alinee el tornillo grande roscado en el inserto en la parte posterior de la unidad Eclipse. Luego apriete la perilla con la mano en la carretilla hasta que la Carretilla universal está firmemente asegurada a la unidad.

Pulse el botón en la manija de la Carretilla universal para ajustar la altura de la manija.

Paso 8: Apague la unidad

Pulse y mantenga el Botón de **ENCENDIDO/APAGADO ("ON/OFF")** durante dos (2) segundos para APAGAR su unidad Eclipse.

Almacene la unidad Eclipse en un sitio fresco y seco.

NOTA: NO haga funcionar su unidad Eclipse y camine mientras se tenga conectado un humidificador. Quite la botella del humidificador antes de caminar. NO acueste la unidad Eclipse mientras se tenga conectada la botella del humidificador.

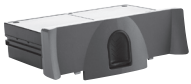
Componentes estándar de la unidad Eclipse (Provistos con cada unidad)

ADVERTENCIA:

UTILICE ÚNICAMENTE ACCESORIOS RECOMENDADOS POR SEQUAL. OTROS ACCESORIOS PUEDEN LIMITAR EL RENDIMIENTO.

CARRETILLA UNIVERSAL

CARTUCHO DE ALIMENTACIÓN (PILA)



FUENTE DE ALIMENTACIÓN CA CON CORDÓN DE ALIMENTACIÓN NEMA

FUENTE DE ALIMENTACIÓN CC

Carretilla universal – Su unidad Eclipse se puede transportar fácilmente al ser fijada a la Carretilla universal. La Carretilla universal tiene ruedas y una manija telescópica para facilitar su desplazamiento.

ADVERTENCIA:

SE RECOMIENDA TENER DISPONIBLE UNA FUENTE DE RESPALDO DE OXÍGENO SUPLEMENTARIO EN CASO DE OCURRIR UNA INTERRUPCIÓN DE SERVICIO ELÉCTRICO O UN FALLO MECÁNICO DE LA UNIDAD. CONSULTE A SU PROVEEDOR PARA OBTENER UNA FUENTE DE RESPALDO DE OXÍGENO.

CUADRO DE SOLUCIÓN DE FALLOS **NO IGNORE LAS ALARMAS.**

SÍNTOMA	CAUSA PROBABLE	REMEDIO
La unidad ECLIPSE no se enciende al pulsarse el botón de ENCENDIDO/APAGADO	No se tiene instalada una Pila	Instale la Pila o conecte a una alimentación externa
	La Pila está descargada o no se tiene alimentación externa	Conecte a alimentación externa
	La Fuente de alimentación CA o CC no está enchufada correctamente	Revise el enchufe en la toma de corriente, en la caja de Alimentación eléctrica y en la unidad Eclipse para asegurar un enchufe correcto.
	No hay suficiente alimentación eléctrica de la toma de corriente.	Asegure que hay alimentación adecuada de la toma de corriente. (La toma de corriente puede estar controlada por un interruptor de pared o se pudo haber disparado el disyuntor de circuito.)
	Otra	Contacte a su distribuidor/proveedor
No hay oxígeno	Filtro bloqueado	Limpie el filtro de entrada de aire
	Humidificador	Revise la conexión y la tubería del humidificador
	La unidad ECLIPSE no está ENCENDIDA	ENCIENDA la unidad ECLIPSE
	La tubería o la cánula no está conectada correctamente o tiene dobleces	Revise la tubería, la cánula y la conexiones
	Otra	Contacte a su distribuidor/proveedor
Baja concentración de oxígeno	Obstrucción en la tubería o humidificador	Repare o reemplace la tubería o el humidificador. Sitúe su unidad Eclipse para que haya un flujo adecuado de aire.
	Filtro obstruido	Limpie o reemplace el filtro de entrada de aire. Sitúe su unidad Eclipse para que haya un flujo adecuado de aire.
	Se excede la tasa máxima de respiración en el Modo de pulso. *Ver el cuadro de Tasas de respiración en Modo de dosis de pulso (página 43)	Transfiera al Modo de Flujo continuo hasta que la tasa de respiración disminuya a una tasa aceptable.
	Otra	Contacte a su distribuidor/proveedor
Bajo flujo de oxígeno	Obstrucción en la tubería o humidificador	Repare o reemplace la tubería o el humidificador
	Filtro obstruido	Limpie o reemplace el filtro de entrada de aire
	Otra	Contacte a su distribuidor/proveedor
No hay entrega de oxígeno en el Modo de dosis de pulso	La tubería/cánula tiene una longitud superior a 2,1 m (7 pies)	Conecte una tubería/cánula de 2,1 m (7 pies) de largo
	Humidificador conectado	Desmonte su humidificador
	No se detecta aspiración	Contacte a su distribuidor/proveedor
	Unidad en Modo continuo	Transfiera a Modo de pulso
	La cánula nasal no está en la nariz o respira por la boca	Coloque la cánula nasa en las fosas nasales y respire a través de su nariz
El Indicador de estado del cartucho de alimentación (Pila) nunca indica carga completa	El Cartucho de alimentación (Pila) está ya bastante usado	Contacte a su distribuidor/proveedor para reemplazar el Cartucho de alimentación (Pila)

LIMPIEZA, CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE RUTINA

Mantenimiento de rutina

El servicio de los componentes internos dentro de la carcasa de la unidad Eclipse debe ser realizado por un técnico de servicio capacitado y cualificado por SeQual según corresponda.

El **Mantenimiento preventivo (MP)** debe ser realizado regularmente. Consulte a su proveedor para concertar un programa de MP. Su proveedor de cuidados en el hogar o un técnico cualificado realizará inspecciones y mantenimiento del compresor, las alarmas, la pila interna de 9 volts, la pila y otras partes internas únicamente según corresponda.

Limpieza y cuidado de la unidad por el usuario

Reemplazo de la cánula: Reemplace su tubería y cánula de suministro de manera periódica según lo recomiende su proveedor de servicios en su hogar. Su médico o proveedor de cuidados en su hogar le dará a usted información sobre la limpieza, desinfección y reemplazo.

Filtro de entrada de aire: Se aspira aire ambiental al interior de la unidad a través de la entrada de aire situada en la parte superior y posterior de la unidad. La limpieza del filtro de entrada de aire es la actividad más importante que usted desempeñara como usuario; la limpieza del filtro de aire mantendrá su unidad Eclipse funcionando correctamente. Revise este filtro de aire diariamente y límpielo cuando menos una vez a la semana mediante el siguiente procedimiento:

1. Desmonte el filtro de entrada de aire.

2. Lave el filtro en agua corriente tibia; utilice una solución detergente suave.

3. Enjuague el filtro minuciosamente con agua corriente limpia y exprima firmemente para quitar toda el agua.

4. Permita que el filtro se seque al aire.

5. Vuelva a insertar el filtro en la carcasa.

Consejo para la limpieza - mantenga un segundo filtro limpio como reemplazo mientras un filtro se está secando.

PRECAUCIÓN:

EL FILTRO NO DEBE CONTENER AGUA LÍQUIDA Y DEBE SENTIRSE SECO AL TOCARSE ANTES DE SER INSTALADO NUEVAMENTE. LA HUMEDAD EN EL FILTRO PUEDE PERJUDICAR EL FUNCIONAMIENTO CORRECTO DE LA UNIDAD ECLIPSE.

AL DESMONTARSE EL FILTRO DE AIRE OBSERVE QUE EL PUERTO DE SERVICIO QUEDA EXPUESTO. NO CONECTE NINGÚN CABLE A ESTE PUERTO DE SERVICIO. EL PUERTO SERÁ UTILIZADO ÚNICAMENTE POR UN TÉCNICO DE SERVICIO CUALIFICADO.

NO COLOQUE NI INTRODUZCA OBJETOS EXTRAÑOS POR LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN DE LA ENTRADA DE AIRE O DEL RESPIRADERO DE ESCAPE.

El filtro de entrada de aire debe ser reemplazado según corresponda. Si la unidad Eclipse se utiliza en una entorno polvoriento, el filtro debe ser reemplazado más seguido. Usted no debe hacer funcionar la unidad Eclipse sin tener instalado un filtro.

Fuente de alimentación CA, Fuente de alimentación CC, Cordón de alimentación y Carcasa exterior : APAGUE la unidad Eclipse y desconecte de la alimentación AC o CC antes de llevar a cabo cualquier limpieza o actividad de desinfección. **NO APLIQUE** NINGUNA SOLUCIÓN PULVERIZADA a la carcasa exterior. Pulverice un detergente suave sobre la una esponja o trapo húmedo para limpiar la carcasa y las fuentes de alimentación. Para desinfectar la unidad Eclipse utilice un desinfectante tipo II marca Lysol®. Siga las instrucciones del fabricante.

ADVERTENCIA:

DESENCHUFE LOS CORDONES ELÉCTRICOS Y LAS FUENTES DE ALIMENTACIÓN AC O DC ANTES DE LIMPIAR LA CARCASA EXTERIOR. NO USE ALCOHOL DESNATURALIZADO NI USE LIMPIADORES DE AEROSOL O PULVERIZADORES LÍQUIDOS EN LOS CORDONES O FUENTES DE ALIMENTACIÓN.

Humidificador optativo: En caso de utilizarse, limpie su humidificador diariamente para reducir la posibilidad de contaminación. Siga las recomendaciones de limpieza proporcionadas por el proveedor de servicios en su hogar o el fabricante del humidificador. Reemplace el humidificador cada mes o según indique el fabricante o su proveedor de cuidados en su hogar.

Carretilla universal: Antes de limpiar la Carretilla universal, desmóntela de la unidad Eclipse. Utilice una esponja o trapo húmedo (no empapado) y una solución detergente suave para limpiar la Carretilla universal.

Limpieza, cuidado y mantenimiento del Cartucho de alimentación (Pila)

La Pila en la unidad Eclipse requiere cuidado especial para asegurar una vida de servicio de mayor duración y el máximo nivel de rendimiento. La Pila SeQual es la única Pila recomendada para usarse en la unidad Eclipse.

Utilice una esponja o trapo húmedo (no empapado) para limpiar la Pila. Primero pulverice un detergente suave sobre la esponja o trapo para limpiar la caja de la Pila y el seguro.

Eliminación de la Pila: Su Pila es recargable y puede ser reciclada. Devuelva siempre su cartucho a su proveedor de cuidados en su hogar para su eliminación correcta. También puede contactar a sus autoridades locales o municipales para obtener instrucciones sobre la eliminación correcta de la Pila.

ADVERTENCIA:

EL USO DE UNA PILA DAÑADA PUEDE CAUSAR LESIONES.

PROTEJA A LA UNIDAD ECLIPSE Y A TODAS LAS FUENTES DE ALIMENTACIÓN DE DERRAMES DE FLUIDOS O DE GOTEOS DE FLUIDOS PARA EVITAR LOS POSIBLES PELIGROS DE DESCARGA ELÉCTRICA.

GARANTÍA LIMITADA DE SEQUAL

Sujeto a las exclusiones aquí estipuladas, SeQual Technologies Inc. garantiza que sus productos tipo sistemas de oxígeno, los accesorios básicos, los accesorios optativos, el software y productos y accesorios que son mantenidos, reparados o reemplazados, están libres de defectos tanto en materiales como en mano de obra bajo un uso normal del consumidor por los períodos descritos a continuación.

La garantía limitada es un remedio exclusivo del consumidor y se aplica de la siguiente manera a Productos nuevos, accesorios y software de SeQual, comprados de concesionarios, distribuidores y agentes.

¿Qué cubre esta Garantía?

PRODUCTO	DURACIÓN DE LA COBERTURA
Concentrador de oxígeno Concentradores de oxígeno estacionario o portátil.	**Producto nuevo: Tres (3) años** a partir de la fecha de envío al Comprador directamente desde SeQual, o a través de sus Concesionarios, distribuidores o agentes. **Producto reacondicionado en fábrica: Dos (2) años** a partir de la fecha de envío al Comprador directamente desde SeQual, o a través de sus Concesionarios, distribuidores o agentes.
Accesorios normales Piezas y partes embarcadas con el sistema de oxígeno que incluyen el Cartucho de alimentación, el Cordón de alimentación la Carretilla universal.	**Un (1) año** a partir de la fecha de compra por el Comprador del producto como equipo nuevo.
Todas las demás piezas Piezas y partes que pueden ser utilizadas con los productos de oxígeno.	**Noventa (90) días** a partir de la fecha de compra por el Comprador del producto como equipo nuevo.
Productos y accesorios que SeQual ha mantenido, reparado o reemplazado	**El saldo de tiempo en la garantía original o durante noventa (90) días** a partir de la fecha en que fueron devueltos al consumidor, lo que sea de mayor duración.
Software Aplica únicamente a defectos físicos en el medio que incorpora la copia del software (por ejemplo, CD-ROM, memoria o llave USB, o descarga de Internet).	**Noventa (90) días** a partir de la fecha de compra por el Comprador del producto como equipo nuevo.

Limitaciones: En los casos donde los dispositivos son devueltos para darles servicio bajo la garantía, y no se encuentra ningún defecto bajo la garantía, se impondrá un cargo por el diagnostico, el despiezado y rearmado, la calibración y las pruebas requeridas por organismos gubernamentales locales, federales o de cualquier otra índole que corresponda.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Se excluyen de la cobertura el uso y desgaste normal, el mantenimiento periódico, y la reparación y reemplazo de piezas debido al funcionamiento normal.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Cartuchos de alimentación (Pilas): Tienen cobertura bajo esta garantía limitada únicamente las pilas cuya capacidad al ser cargadas completamente disminuye a menos del 80 por ciento de su capacidad nominal. SeQual recomienda el reemplazo del

Cartucho de alimentación después de dos (2) años de uso.

Abuso y mal uso. Son excluidos de la cobertura los defectos o daños resultantes del servicio, pruebas, ajuste, instalación, alteración, mantenimiento o modificación de cualquier índole, incluyendo:

a. El funcionamiento, almacenamiento, abuso, accidente o negligencia incorrectos, tales como daños físicos a la superficie del producto resultantes de maltrato;
b. La entrada de líquidos, agua, lluvia, humedad extrema, arena, suciedad o similares, calor extremo, alimentos o animales;
c. Uso de los Productos o accesorios para propósitos comerciales o someter el Producto o los accesorios a uso o condiciones anormales;
d. Se excluyen otros actos resultantes ajenos a la voluntad de SeQual, o
e. La falta del mantenimiento preventivo o calibración requeridos, por parte del usuario o por el proveedor.

El uso de Productos y accesorios no avalados por SeQual. Los defectos y daños resultantes del uso de Productos no certificados por SeQual o provistos bajo su marca. Quedan excluidos de la cobertura el software u otro equipo periférico.

Productos alterados. Quedan excluidos de la cobertura los Productos o accesorios con:

a. Números de serie o códigos de lote (fecha) que han sido removidos, alterados o destruidos;
b. Sellos rotos o que muestran pruebas de uso indebido;
c. Números de serie de tablero o combinaciones de revisión no coincidentes o
d. las piezas no conformes o que no son de SeQual.

¿Quién está protegido por la cobertura?

Esta garantía se extiende únicamente al primer consumidor comprador y no es transferible.

¿Qué hará SeQual?

SeQual podrá, sin cargo alguno, reparar o reemplazar el precio de compra de cualesquier Productos, accesorios o software que no está conforme con esta garantía. Podremos utilizar Productos, accesorios o piezas funcionalmente equivalentes nuevos o de propiedad previa/reacondicionados/remanufacturados.

Usted recibirá instrucciones sobre cómo enviar los Productos, accesorios o software, con porte pagado con cargo a usted, a un Centro de servicio autorizado de SeQual.

No se aceptan devoluciones sin autorización y una confirmación por escrito de SeQual. Para obtener servicios usted debe incluir:

a. Una descripción escrita del problema.

b. El nombre de su Proveedor de cuidados de salud en su hogar, si corresponde.

c. Su domicilio, número de teléfono y correo electrónico.

REGISTRO DEL PRODUCTO

Registro del producto en línea: www.sequal.com

El registro del producto es un importante paso para disfrutar de sus productos SeQual. El hecho de registrar sus productos nos facilita a nosotros prestarle el servicio bajo la garantía y nos permite ponernos en contacto con usted en caso de que su producto requiera una actualización u otro servicio. No es necesario el registro para obtener la cobertura de la garantía.

Para el servicio bajo la garantía de sus accesorios optativos SeQual, usted nos tendrá que proporcionar una copia de su recibo de compra fechado para confirmar su vigencia bajo la garantía.

Gracias por su preferencia de los productos SeQual.

eclipse3™ WITH autoSAT®

Fabricado por:
SeQual Technologies Inc.
11436 Sorrento Valley Road
San Diego, CA 92121 USA
Sin costo: 1-800-826-4610 dentro de los EEUU,
o 1-858-202-3100
En todo el mundo: www.sequal.com

SeQual Technologies Europe Ltd.
Qualtech House
Parkmore Business Park West
Ballybrit, Galway, Ireland
Tel: +353 91 660 310
En todo el mundo: www.sequal.com

SeQual® y Eclipse® y autoSAT® son marcas registradas de
SeQual Technologies Inc., San Diego, CA 92121
Salter Labs® es una marca registrada de Salter Labs, Arvin, CA 92303
Lysol® es una marca registrada de Reckitt Benckiser, Reino Unido.

PN: 4111-3 Rev: A

SEQUAL®

www.sequal.com